

8 (1985) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 82

A. TITEL

*Achtste Protocol bij het Verdrag ter bescherming van de rechten van
de mens en de fundamentele vrijheden;
Wenen, 19 maart 1985*

B. TEKST**Protocol No. 8 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms**

The member States of the Council of Europe, signatories to this Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, signed at Rome on 4 November 1950 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Considering that it is desirable to amend certain provisions of the Convention with a view to improving and in particular to expediting the procedure of the European Commission of Human Rights,

Considering that it is also advisable to amend certain provisions of the Convention concerning the procedure of the European Court of Human Rights,

Have agreed as follows:

Article 1

The existing text of Article 20 of the Convention shall become paragraph 1 of that Article and shall be supplemented by the following four paragraphs:

"2. The Commission shall sit in plenary session. It may, however, set up Chambers, each composed of at least seven members. The Chambers may examine petitions submitted under Article 25 of this Convention which can be dealt with on the basis of established case law or which raise no serious question affecting the interpretation or application of the Convention. Subject to this restriction and to the provisions of paragraph 5 of this Article, the Chambers shall exercise *all the powers conferred on the Commission by the Convention.*

The member of the Commission elected in respect of a High Contracting Party against which a petition has been lodged shall have the right to sit on a Chamber to which that petition has been referred.

3. The Commission may set up committees, each composed of at least three members, with the power, exercisable by a unanimous vote, to declare inadmissible or strike from its list of cases a petition submitted under Article 25, when such a decision can be taken without further examination.

4. A Chamber or committee may at any time relinquish jurisdiction in favour of the plenary Commission, which may also order the transfer to it of any petition referred to a Chamber or committee.

5. Only the plenary Commission can exercise the following powers:

Protocole No 8 à la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires du présent Protocole à la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950 (ci-après dénommée «la Convention»),

Considérant qu'il convient d'amender certaines dispositions de la Convention en vue d'améliorer et plus particulièrement d'accélérer la procédure de la Commission européenne des Droits de l'Homme,

Considérant qu'il est également opportun d'amender certaines dispositions de la Convention relatives à la procédure de la Cour européenne des Droits de l'Homme,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

Le texte de l'article 20 de la Convention devient le paragraphe 1 du même article et est complété par quatre paragraphes ainsi rédigés:

«2. La Commission siège en séance plénière. Toutefois, elle peut constituer en son sein des Chambres, composées chacune d'au moins sept membres. Les Chambres peuvent examiner les requêtes introduites en application de l'article 25 de la présente Convention qui peuvent être traitées sur la base d'une jurisprudence établie ou qui ne soulèvent pas de question grave relative à l'interprétation ou à l'application de la Convention. Dans ces limites, et sous réserve du paragraphe 5 du présent article, les Chambres exercent toutes les compétences confiées à la Commission par la Convention.

Le membre de la Commission élu au titre de la Haute Partie Contractante contre laquelle une requête a été introduite a le droit de faire partie de la Chambre saisie de cette requête.

3. La Commission peut constituer en son sein des Comités, composés chacun d'au moins trois membres, avec le pouvoir de déclarer à l'unanimité, irrecevable ou rayée du rôle, une requête introduite en application de l'article 25, lorsqu'une telle décision peut être prise sans plus ample examen.

4. Une Chambre ou un Comité peut, en tout état de la cause, se dessaisir en faveur de la Commission plénière, laquelle peut aussi évoquer toute requête confiée à une Chambre ou à un Comité.

5. Seule la Commission plénière peut exercer les compétences suivantes:

- a. the examination of applications submitted under Article 24;
- b. the bringing of a case before the Court in accordance with Article 48a;
- c. the drawing up of rules of procedure in accordance with Article 36.”

Article 2

Article 21 of the Convention shall be supplemented by the following third paragraph:

“3. The candidates shall be of high moral character and must either possess the qualifications required for appointment to high judicial office or be persons of recognised competence in national or international law.”

Article 3

Article 23 of the Convention shall be supplemented by the following sentence:

“During their term of office they shall not hold any position which is incompatible with their independence and impartiality as members of the Commission or the demands of this office.”

Article 4

The text, with modifications, of Article 28 of the Convention shall become paragraph 1 of that Article and the text, with modifications, of Article 30 shall become paragraph 2. The new text of Article 28 shall read as follows:

“Article 28

1. In the event of the Commission accepting a petition referred to it:

- a. it shall, with a view to ascertaining the facts, undertake together with the representatives of the parties an examination of the petition and, if need be, an investigation, for the effective conduct of which the States concerned shall furnish all necessary facilities, after an exchange of views with the Commission;

- b. it shall at the same time place itself at the disposal of the parties concerned with a view to securing a friendly settlement of the matter on the basis of respect for Human Rights as defined in this Convention.

2. If the Commission succeeds in effecting a friendly settlement, it shall draw up a Report which shall be sent to the States concerned, to the Committee of Ministers and to the Secretary General of the Council of Europe for publication. This Report shall be confined to a brief statement of the facts and of the solution reached.”

- a. l'examen des requêtes introduites en application de l'article 24;
- b. la saisine de la Cour conformément à l'article 48a;
- c. l'établissement du règlement intérieur conformément à l'article 36.»

Article 2

L'article 21 de la Convention est complété par un paragraphe 3 ainsi rédigé:

«3. Les candidats devront jouir de la plus haute considération morale et réunir les conditions requises pour l'exercice de hautes fonctions judiciaires ou être des personnes reconnues pour leurs compétences en droit national ou international.»

Article 3

L'article 23 de la Convention est complété par la phrase ainsi rédigée:

«Durant tout l'exercice de leur mandat, ils ne peuvent assumer de fonctions incompatibles avec les exigences d'indépendance, d'impartialité et de disponibilité inhérentes à ce mandat.»

Article 4

Le texte, modifié, de l'article 28 de la Convention devient le paragraphe 1 du même article et le texte, modifié, de l'article 30 devient le paragraphe 2. Le nouveau texte de l'article 28 se lit comme suit:

«Article 28

1. Dans le cas où la Commission retient la requête:

a. afin d'établir les faits, elle procède à un examen contradictoire de la requête avec les représentants des parties et, s'il y a lieu, à une enquête pour la conduite efficace de laquelle des Etats intéressés fourniront toutes facilités nécessaires, après échange de vues avec la Commission;

b. elle se met en même temps à la disposition des intéressés en vue de parvenir à un règlement amiable de l'affaire qui s'inspire du respect des Droits de l'Homme, tels que les reconnaît la présente Convention.

2. Si elle parvient à obtenir un règlement amiable, la Commission dresse un rapport qui est transmis aux Etats intéressés, au Comité des Ministres et au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, aux fins de publication. Ce rapport se limite à un bref exposé des faits et de la solution adoptée.»

Article 5

In the first paragraph of Article 29 of the Convention, the word “unanimously” shall be replaced by the words “by a majority of two-thirds of its members”.

Article 6

The following provision shall be inserted in the Convention:

“Article 30

1. The Commission may at any stage of the proceedings decide to strike a petition out of its list of cases where the circumstances lead to the conclusion that:

- a. the applicant does not intend to pursue his petition, or
- b. the matter has been resolved, or
- c. for any other reason established by the Commission, it is no longer justified to continue the examination of the petition.

However, the Commission shall continue the examination of a petition if respect for Human Rights as defined in this Convention so requires.

2. If the Commission decides to strike a petition out of its list after having accepted it, it shall draw up a Report which shall contain a statement of the facts and the decision striking out the petition together with the reasons therefor. The Report shall be transmitted to the parties, as well as to the Committee of Ministers for information. The Commission may publish it.

3. The Commission may decide to restore a petition to its list of cases if it considers that the circumstances justify such a course.”

Article 7

In Article 31 of the Convention, paragraph 1 shall read as follows:

“1. If the examination of a petition has not been completed in accordance with Article 28 (paragraph 2), 29 or 30, the Commission shall draw up a Report on the facts and state its opinion as to whether the facts found disclose a breach by the State concerned of its obligations under the Convention. The individual opinions of members of the Commission on this point may be stated in the Report.”

Article 8

Article 34 of the Convention shall read as follows:

“Subject to the provisions of Articles 20 (paragraph 3) and 29, the

Article 5

Au premier alinéa de l'article 29 de la Convention, les mots «à l'unanimité» sont remplacés par les mots «à la majorité des deux-tiers de ses membres».

Article 6

La disposition suivante est insérée dans la Convention:

«Article 30

1. A tout moment de la procédure, la Commission peut décider de rayer une requête du rôle lorsque les circonstances permettent de conclure que:

- a. le requérant n'entend plus la maintenir, ou
- b. le litige a été résolu, ou
- c. pour tout autre motif, dont la Commission constate l'existence, il ne se justifie plus de poursuivre l'examen de la requête.

Toutefois, la Commission poursuit l'examen de la requête si le respect des Droits de l'Homme garantis par la Convention l'exige.

2. Si la Commission décide de rayer une requête du rôle après l'avoir retenue, elle dresse un rapport qui comprend un exposé des faits et une décision motivée de radiation du rôle. Le rapport est transmis aux parties ainsi que, pour information, au Comité des Ministres. La Commission peut le publier.

3. La Commission peut décider la réinscription au rôle d'une requête lorsqu'elle estime que les circonstances le justifient.»

Article 7

A l'article 31 de la Convention, le paragraphe 1 se lit comme suit:
«1. Si l'examen d'une requête n'a pas pris fin en application des articles 28 (paragraphe 2), 29 ou 30, la Commission rédige un rapport dans lequel elle constate les faits et formule un avis sur le point de savoir si les faits constatés révèlent, de la part de l'Etat intéressé, une violation des obligations qui lui incombent aux termes de la Commission. Les opinions individuelles des membres de la Commission sur ce point peuvent être exprimées dans ce rapport.»

Article 8

L'article 34 de la Convention se lit comme suit:
«Sous réserve des dispositions des articles 20 (paragraphe 3) et 29, les

Commission shall take its decisions by a majority of the members present and voting.”

Article 9

Article 40 of the Convention shall be supplemented by the following seventh paragraph:

“7. The members of the Court shall sit on the Court in their individual capacity. During their term of office they shall not hold any position which is incompatible with their independence and impartiality as members of the Court or the demands of this office.”

Article 10

Article 41 of the Convention shall read as follows:

“The Court shall elect its President and one or two Vice-Presidents for a period of three years. They may be re-elected.”

Article 11

In the first sentence of Article 43 of the Convention, the word “seven” shall be replaced by the word “nine”.

Article 12

1. This Protocol shall be open for signature by member States of the Council of Europe signatories to the Convention, which may express their consent to be bound by:

- a. signature without reservation as to ratification, acceptance or approval, or
- b. signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 13

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of Article 12.

Article 14

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of:

décisions de la Commission sont prises à la majorité des membres présents et votant.»

Article 9

L'article 40 de la Convention est complété par un paragraphe 7 ainsi rédigé:

«7. Les membres de la Cour siègent à la Cour à titre individuel. Durant tout l'exercice de leur mandat, ils ne peuvent assumer de fonctions incompatibles avec les exigences d'indépendance, d'impartialité et de disponibilité inhérentes à ce mandat.»

Article 10

L'article 41 de la Convention se lit comme suit:

«La Cour élit son Président et un ou deux Vice-Présidents pour une durée de trois ans. Ils sont rééligibles.»

Article 11

A la première phrase de l'article 43 de la Convention, le mot «sept» est remplacé par le mot «neuf».

Article 12

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe signataires de la Convention, qui peuvent exprimer leur consentement à être liés par:

- a. signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, ou
- b. signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

2. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 13

Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle toutes les Parties à la Convention auront exprimé leur consentement à être liées par le Protocole conformément aux dispositions de l'article 12.

Article 14

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil:

- a. any signature;
- b. the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- c. the date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 13;
- d. any other act, notification or communication relating to this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto have signed this Protocol.

DONE at Vienna, this 19th day of March 1985, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe.

Het Protocol is ondertekend voor de volgende Staten:

België ¹⁾	19 maart 1985
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	19 maart 1985
Denemarken	19 maart 1985
Frankrijk ¹⁾	19 maart 1985
Griekenland ¹⁾	19 maart 1985
Italië ¹⁾	19 maart 1985
Liechtenstein ¹⁾	19 maart 1985
Luxemburg ¹⁾	19 maart 1985
Noorwegen ¹⁾	19 maart 1985
Oostenrijk ¹⁾	19 maart 1985
Portugal ¹⁾	19 maart 1985
Spanje ¹⁾	19 maart 1985
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	19 maart 1985
IJsland ¹⁾	19 maart 1985
Zweden ¹⁾	19 maart 1985
Zwitserland ¹⁾	19 maart 1985
Ierland ¹⁾	20 maart 1985
het Koninkrijk der Nederlanden ¹⁾	20 maart 1985

¹⁾ Onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring

- a. toute signature;
- b. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation;
- c. la date d'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à l'article 13;
- d. tout autre acte, notification ou communication ayant trait au présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les soussignés dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Vienne, le 19 mars 1985, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe.

C. VERTALING**Achtste Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden**

De Staten die Lid zijn van de Raad van Europa en dit Protocol bij het op 4 november 1950 te Rome ondertekende Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (hierna te noemen „het Verdrag”) hebben ondertekend,

Overwegende dat het nuttig is zekere bepalingen van het Verdrag te wijzigen ten einde de procedure van de Europese Commissie voor de rechten van de mens te verbeteren en meer in het bijzonder te versnellen,

Overwegende dat het tevens wenselijk is zekere bepalingen van het Verdrag met betrekking tot de procedure van het Europese Hof voor de rechten van de mens te wijzigen,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De tekst van artikel 20 van het Verdrag wordt het eerste lid van hetzelfde artikel en wordt aangevuld met de volgende vier nieuwe leden:

„2. De Commissie komt bijeen in plenaire zitting. Uit haar leden kan zij evenwel Kamers samenstellen elk bestaande uit ten minste zeven leden. De Kamers kunnen een onderzoek instellen naar de krachtens artikel 25 van dit Verdrag ingediende verzoekschriften die kunnen worden behandeld op grond van vaste jurisprudentie of die geen ernstige problemen met zich brengen betreffende de uitlegging of de toepassing van het Verdrag. Behoudens deze beperking en het bepaalde in het vijfde lid van dit artikel, oefenen de Kamers alle bevoegdheden uit die door het Verdrag aan de Commissie worden toegekend.

Het lid van de Commissie dat is gekozen ter vertegenwoordiging van de Hoge Verdragsluitende Partij waartegen een verzoekschrift is ingediend, heeft het recht deel uit te maken van de Kamer waaraan dit verzoekschrift wordt voorgelegd.

3. Uit haar midden kan de Commissie comités instellen, elk bestaande uit ten minste drie leden met de bevoegdheid met algemene stemmen een krachtens artikel 25 ingediend verzoekschrift niet-ontvankelijk te verklaren of van de lijst van verzoekschriften te schrappen, wanneer een dergelijk besluit kan worden genomen zonder verder onderzoek.

4. Een Kamer of een comité kan de zaak op elk ogenblik tijdens de procedure verwijzen naar de voltallige Commissie, die ieder verzoekschrift dat aan een Kamer of een comité is voorgelegd, ook ter behandeling kan overnemen.

5. Alleen de voltallige Commissie kan de volgende bevoegdheden uitoefenen:

- a. het onderzoeken van de verzoekschriften die zijn ingediend krachtens artikel 24;
- b. het inschakelen van het Hof overeenkomstig artikel 48a;
- c. het vaststellen van het huishoudelijk reglement overeenkomstig artikel 36."

Artikel 2

Artikel 21 van het Verdrag wordt aangevuld met het volgende derde lid:

„3. De kandidaten moeten van hoog zedelijk gedrag zijn en voldoen aan de voorwaarden vereist voor het uitoefenen van een hoge functie bij de rechterlijke macht of zijn erkend om hun bekwaamheid op het gebied van het internationale recht."

Artikel 3

Artikel 23 van het Verdrag wordt aangevuld met de volgende zin:

„Gedurende hun gehele ambtstermijn mogen zij geen functies bekleeden die niet te verenigen zijn met hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid als leden van de Commissie of met de eisen van dit ambt."

Artikel 4

De gewijzigde tekst van artikel 28 van het Verdrag wordt het eerste lid van hetzelfde artikel en de gewijzigde tekst van artikel 30 wordt het tweede lid. De nieuwe tekst van artikel 28 luidt als volgt:

„Artikel 28

1. Ingeval de Commissie een aan haar voorgelegd verzoekschrift in behandeling neemt:

- a. gaat zij, ten einde de feiten vast te stellen, over tot een contradictoir onderzoek van het verzoekschrift met de vertegenwoordigers van de partijen en, indien dit nodig is, tot een nader onderzoek, voor de goede gang waarvan de betrokken Staten alle nodige faciliteiten verstrekken, na met de Commissie van gedachten te hebben gewisseld;

- b. stelt zij zich terzelfder tijd ter beschikking van partijen ten einde tot een minnelijke schikking van de zaak te komen op basis van eerbied voor de rechten van de mens zoals in dit Verdrag omschreven.

2. Indien de Commissie erin slaagt een minnelijke schikking tot stand te brengen, stelt zij een rapport op, dat wordt overhandigd aan de betrokken Staten, aan het Comité van Ministers en aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa, ten einde openbaar gemaakt te

worden. Dit rapport beperkt zich tot een korte uiteenzetting van de feiten en de bereikte oplossing.”

Artikel 5

In het eerste lid van artikel 29 van het Verdrag worden de woorden „met eenparigheid van stemmen” vervangen door: „met een meerderheid van twee derde van haar leden”.

Artikel 6

In het Verdrag wordt de volgende bepaling ingevoegd:

„Artikel 30

1. Tijdens de procedure kan de Commissie te allen tijde besluiten een verzoekschrift van de rol te schrappen wanneer de omstandigheden zodanig zijn dat kan worden geconcludeerd dat:

- a. de verzoeker niet voornemens is zijn verzoekschrift te handhaven, of
- b. het geschil is opgelost, dan wel
- c. om iedere andere door de Commissie vastgestelde reden het niet meer verantwoord is het onderzoek van het verzoekschrift voort te zetten.

De Commissie zet het onderzoek van het verzoekschrift evenwel voort, indien de eerbiediging van de in het Verdrag gewaarborgde rechten van de mens zulks eist.

2. Indien de Commissie besluit een verzoekschrift van de lijst te schrappen na het in behandeling te hebben genomen, stelt zij een rapport op, waarin de feiten worden weergegeven en waarin wordt aangegeven waarom dit verzoekschrift van de lijst is geschrapt. Het rapport wordt gezonden aan de partijen alsmede ter informatie aan het Comité van Ministers. De Commissie kan het rapport publiceren.

3. De Commissie kan een verzoekschrift opnieuw op de lijst plaatsen wanneer zij meent dat de omstandigheden zulks rechtvaardigen.”

Artikel 7

Het eerste lid van artikel 31 van het Verdrag luidt als volgt:

„1. Indien het onderzoek van een verzoekschrift niet is beëindigd ingevolge artikel 28 (tweede lid), 29 of 30, stelt de Commissie een rapport op betreffende de feiten en geeft zij haar mening omtrent de vraag of de geconstateerde feiten een schending van de zijde van de betrokken Staat betekenen van de verplichtingen die krachtens het Verdrag op deze rusten. In het rapport kan de persoonlijke mening van de leden van de Commissie op dit punt tot uitdrukking worden gebracht.”

Artikel 8

Artikel 34 van het Verdrag luidt als volgt:

„Behoudens het bepaalde in artikel 20 (derde lid) en 29 worden de beslissingen van de Commissie genomen met een meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden die hun stem uitbrengen.”

Artikel 9

Artikel 40 van het Verdrag wordt aangevuld met een zevende lid, dat als volgt luidt:

„7. De leden van het Hof hebben daarin zitting op persoonlijke titel. Gedurende hun gehele ambtstermijn mogen zij geen functies bekleden die niet verenigbaar zijn met hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid als leden van het Hof of met de eisen van dit ambt.”

Artikel 10

Artikel 41 van het Verdrag luidt als volgt:

„Het Hof kiest zijn Voorzitter en een of twee Vice-Voorzitters voor de tijd van drie jaar. Zij zijn herkiesbaar.”

Artikel 11

In de eerste zin van artikel 43 van het Verdrag wordt het woord „zeven” vervangen door het woord „negen”.

Artikel 12

1. Dit Protocol staat open voor ondertekening door de Staten die lid zijn van de Raad van Europa en het Verdrag hebben ondertekend, die te kennen kunnen geven ermee in te stemmen gebonden te worden door:

- a. ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, of
- b. ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

2. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

Artikel 13

Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum waarop

alle Partijen bij het Verdrag hun instemming door het Protocol te worden gebonden tot uitdrukking hebben gebracht overeenkomstig het bepaalde in artikel 12.

Artikel 14

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa geeft de Lid-Statens kennis van:

- a. iedere ondertekening;
- b. de nederlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;
- c. de datum van inwerkingtreding van dit Protocol overeenkomstig artikel 13;
- d. iedere andere handeling, kennisgeving of mededeling met betrekking tot dit Protocol.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Wenen, op 19 maart 1985, in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, dat zal worden nedergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa doet hiervan een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift toekomen aan iedere Lid-Staat van de Raad van Europa.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 10 van dit Tractatenblad)

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 91, eerste lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring is voorzien in artikel 12 van het Protocol.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 13 in werking treden op de eerste dag van de maand volgende op het verstrijken van

een tijdvak van drie maanden na de datum waarop alle Partijen bij het Verdrag hun instemming door het Protocol te worden gebonden tot uitdrukking hebben gebracht overeenkomstig het bepaalde in artikel 12.

J. GEGEVENS

Van het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa is de tekst, zoals gewijzigd tot en met de tiende wijziging, geplaatst in *Trb.* 1975, 70; voor de latere wijzigingen zie rubriek J van *Trb.* 1977, 16, van *Trb.* 1978, 44 en van *Trb.* 1979, 40.

Van het op 4 november 1950 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, tot wijziging van welk Verdrag het onderhavige Protocol strekt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1951, 154. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1985, 68.

Uitgegeven de *eenendertigste* mei 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK